

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 13 september 2021

---

---

**61/2021**

(Finlands författningssamlings nr 823/2021)

## **Statsrådets förordning om överenskommelsen om uppsägning av överenskommelsen mellan Finland och Estland om främjande av och skydd för investeringar**

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §

Den genom notväxling den 13 november 2020 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering ingångna överenskommelsen om uppsägning av den ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering om främjande av och skydd för investeringar (FördrS 103 och 104/1992) träder i kraft den 18 september 2021 enligt vad som därom har avtalats.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen ska gälla som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 18 september 2021.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning om ikraftträdande av överenskommelsen med Estland om främjande av och skydd för investeringar och av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen (1012/1992).

Helsingfors den 9 september 2021

Utvecklings- och utrikeshandelsminister Ville Skinnari

Handelsrådet Kimmo Sinivuori

VERBALNOT

Finlands utrikesministerium framför sin hälsning till Republiken Estlands utrikesministerium och har äran att föreslå ingående av följande **avtal mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering om ändring och uppsägning av överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering om främjande av och skydd för investeringar** (nedan kallat *avtalet*):

1. Den i Tallinn den 13 februari 1992 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering ingångna överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar sägs upp.
2. Parterna i avtalet enas om att även stycke 3 i artikel 11 i den överenskommelse som nämns i punkt 1, enligt vilket skyddet av investeringar som gjorts före tidpunkten för uppsägningen ska förbli i kraft, ska sägas upp och inte ge upphov till några sådana rättsverkningar som anges i den artikeln.

Finlands utrikesministerium föreslår att, om Republiken Estlands regering godkänner ovan nämnda förslag, denna not tillsammans med Republiken Estlands regerings svarsnot tillsammans ska utgöra *avtalet*.

*Avtalet* träder i kraft den trettionde dagen efter den dag då underrättelse från Republiken Estlands regering har mottagits om att de rättsliga kraven för ikraftträdande av detta avtal har uppfyllts.

Finlands utrikesministerium begagnar detta tillfälle att ånyo betyga Republiken Estlands utrikesministerium sin mest utmärkta högaktning.

Helsingfors den 25 augusti 2020

Estlands utrikesministerium

- - -

VERBALNOT

Republiken Estlands utrikesministerium framför sin hälsning till Finlands utrikesministerium och hänvisar till Finlands utrikesministeriums not nr PC0TQ4CA-5 av den 25 augusti 2020 om ändring och uppsägning av överenskommelsen mellan Republiken Estlands regering och Republiken Finlands regering om främjande av och skydd för investeringar som lyder som följer:

"Finlands utrikesministerium framför sin hälsning till Republiken Estlands utrikesministerium och har äran att föreslå ingående av följande **avtal mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering om ändring och uppsägning av överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering om främjande av och skydd för investeringar** (nedan kallad *avtalet*):

1. Den i Tallinn den 13 februari 1992 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering upprättade överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar sägs upp.

2. Parterna i avtalet enas om att även stycke 3 i artikel 11 i den överenskommelse som nämns i punkt 1, enligt vilket skyddet av investeringar som gjorts före tidpunkten för uppsägningen ska förbli i kraft, ska sägas upp och inte ge upphov till några sådana rättsverkningar som anges i den artikeln.

Finlands utrikesministerium föreslår att, om Republiken Estlands regering godkänner ovan nämnda förslag, denna not tillsammans med Republiken Estlands regerings svarsnot tillsammans ska utgöra *avtalet*.

*Avtalet* träder i kraft den trettionde dagen efter den dag då underrättelse från Republiken Estlands regering har mottagits om att de rättsliga kraven för ikraftträdande av detta avtal har uppfyllts.

Finlands utrikesministerium begagnar detta tillfälle att ånyo betyga Republiken Estlands utrikesministerium sin mest utmärkta högaktning.”

Republiken Estlands utrikesministerium bekräftar att Republiken Estland godkänner ovanstående. I enlighet med detta ska Finlands utrikesministeriums not och denna svarsnot tillsammans utgöra ett avtal mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering om ändring och uppsägning av överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Republiken Estlands regering om främjande av och skydd för investeringar som träder i kraft den trettionde dagen efter den dag då underrättelse från Republiken Estlands regering har mottagits om att de rättsliga kraven för ikraftträdande av detta avtal har uppfyllts.

Republiken Estlands utrikesministerium begagnar detta tillfälle att ånyo försäkra Finlands utrikesministerium om sin mest utmärkta högaktning.

Tallinn den 13 november 2020

VERBAL NOTE

The Ministry for Foreign Affairs of Finland present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia and have the honour to propose the conclusion of the following **Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia on the Amendment and Termination of the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia for the Promotion and Protection of Investments** (hereinafter "*Agreement*")

1. The Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia for the Promotion and Protection of Investments, signed on 13 February 1992 in Tallinn, shall be terminated.
2. The Parties to the Agreement agree that Article 11 paragraph 3 in the Agreement mentioned in paragraph 1, which extends the protection of investments made prior to the date of termination, shall also be terminated and shall not produce any legal effects provided in the said Article.

The Ministry for Foreign Affairs of Finland proposes that in case the Government of the Republic of Estonia accepts the above mentioned proposal, this note together with the reply note from the Government of the Republic of Estonia shall constitute the *Agreement*.

The *Agreement* shall enter into force on the thirtieth day after the date of the receipt of notification from the Estonian side that the legal requirements for the entry into force of this agreement have been fulfilled.

The Ministry for Foreign Affairs of Finland avail themselves of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia the assurances of their highest consideration.

Helsinki, 25 August 2020

Ministry of Foreign Affairs of Estonia

- - -

NOTE VERBALE

The Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Estonia presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of Finland, and with reference to the Note No. PCOTQ4CA-5 from the Ministry for Foreign Affairs of Finland, dated 25 August 2020, concerning the amendment and termination of the Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Finland for the Promotion and Protection of Investments which reads as follows:

"The Ministry for Foreign Affairs of Finland presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia and has the honour to propose the conclusion of the following **Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia on the Amendment and Termination of the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia for the Promotion and Protection of Investments** (hereinafter "*Agreement*")

1. The Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia for the Promotion and Protection of Investments, signed on 13 February 1992 in Tallinn, shall be terminated.

2. The Parties to the Agreement agree that Article 11 paragraph 3 in the Agreement mentioned in paragraph 1, which extends the protection of investments made prior to the date of termination, shall also be terminated and shall not produce any legal effects provided in the said Article.

The Ministry for Foreign Affairs of Finland proposes that in case the Government of the Republic of Estonia accepts the above mentioned proposal, this note together with the reply note from the Government of the Republic of Estonia shall constitute the *Agreement*.

The *Agreement* shall enter into force on the thirtieth day after the date of the receipt of notification from the Estonian side that the legal requirements for the entry into force of this agreement have been fulfilled.

The Ministry for Foreign Affairs of Finland avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia the assurances of its highest consideration.”

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia confirms that the foregoing is acceptable to the Republic of Estonia. Accordingly, the Note of the Ministry for Foreign Affairs of Finland and the present reply Note shall constitute the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia on the Amendment and Termination of the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Estonia on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments, which shall enter into force on the thirtieth day after the date of the receipt of notification from the Estonian side that the legal requirements for the entry into force of this agreement have been fulfilled.

The Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Estonia avails itself of this opportunity to renew to the Ministry for Foreign Affairs of Finland the assurances of its highest consideration.

Tallin, 13 November 2020